



BOLETIN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES

ORGANO
OFICIAL DE
LA UNIÓN
PATRONAL
DE LAS ARTES
DEL LIBRO



TINTAS PARA IMPRENTA Y LITOGRAFÍA, S. A. E.

MARCAS Y PROCEDIMIENTOS

CH. LORILLEUX Y C.^{IA}

BARCELONA

CORTES, 653

MADRID

SANTA ENGRACIA, 14

SEVILLA

CUESTA DEL ROSARIO, 46



VALENCIA

CIRILO AMORÓS, 72

BILBAO

IBÁÑEZ DE BILBAO, 72

ZARAGOZA

COSO, 48

MÁLAGA

MARTÍN GARCÍA, 4 AL 10

La casa más importante y antigua del mundo

Tintas de imprenta - Colores - Barnices - Pastas para rodillos

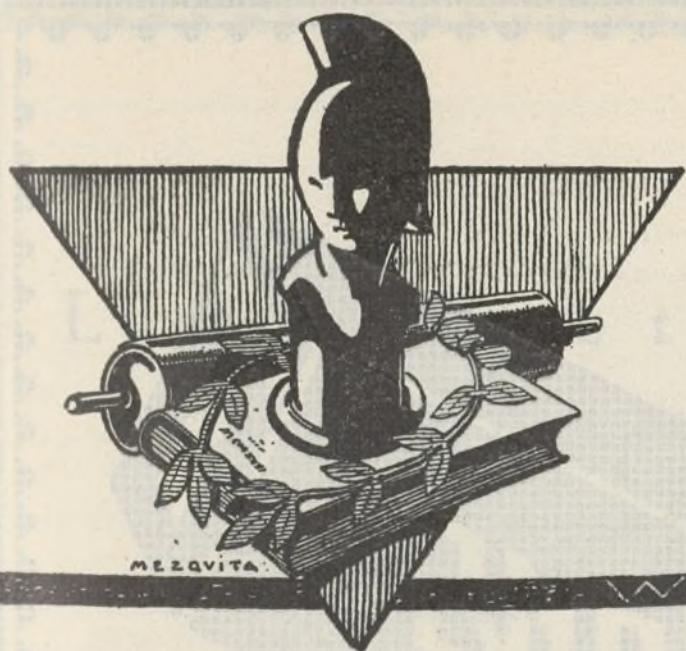
14 GRANDES PREMIOS - 60 SUCURSALES Y DEPÓSITOS - FUERA DE CONCURSO 16 VECES

Exposición Internacional de Barcelona 1929, Miembro del Jurado

Exposición Ibero-Americana de Sevilla 1929, Miembro del Jurado fuera de concurso

**Reservado para la
FUNDICIÓN TIPO-
GRÁFICA NACIO-
NAL, C. A., Ronda de
Atocha, 15, Madrid.**

Boletín de la Unión de Impresores



DOMICILIO SOCIAL

NICOLÁS MARÍA RIVERO, 12. - TEL. 13.678

NÚMERO SUELTO, UNA PESETA

Suscripción anual. . . . 8 pesetas.

- semestral. 5 -

- trimestral. 3 -

REDACCIÓN Y
ADMINISTRACIÓN

GALILEO, 34

Don Mariano Escar y Ladaga

La triste noticia embarga nuestro ánimo. En Zaragoza ha fallecido el ilustre D. Mariano Escar y Ladaga, a quien las Artes Gráficas españolas deben tantas y tan reiteradas pruebas de su cultura y de su laboriosidad.

Don Mariano Escar fué el colaborador más apreciado de otra gran figura de nuestro Arte Gráfico: D. Eudaldo Canibell. La admirable labor de este cultísimo escritor, que tenía a honrosa gala no ser más que tipógrafo, queda en todas las publicaciones profesionales españolas, donde su admirable pluma plasmó los reflejos de su entendimiento privilegiado.

Su muerte nos sorprende dolorosamente. Hace algunos meses nos honramos saludándole en la capital zaragozana. Fuimos a pedirle uno de sus admirables trabajos con destino a nuestro extraordinario. Nos recibió afablemente, con los venerables atributos de la profesión que tanto enalteció y de la que llegó a hacer un culto: el ilustre D. Mariano vestía la blusa de tipógrafo, porque, como siempre, estaba trabajando en los talleres del *Heraldo de Aragón*, de cuya imprenta era regente. Conservamos en nuestro poder muchas y diversas pruebas de su inteligencia y de su bondad. En una de ellas, la última, nos refería cuáles eran sus proyectos y sus desvelos por el engrandecimiento de las Artes Gráficas

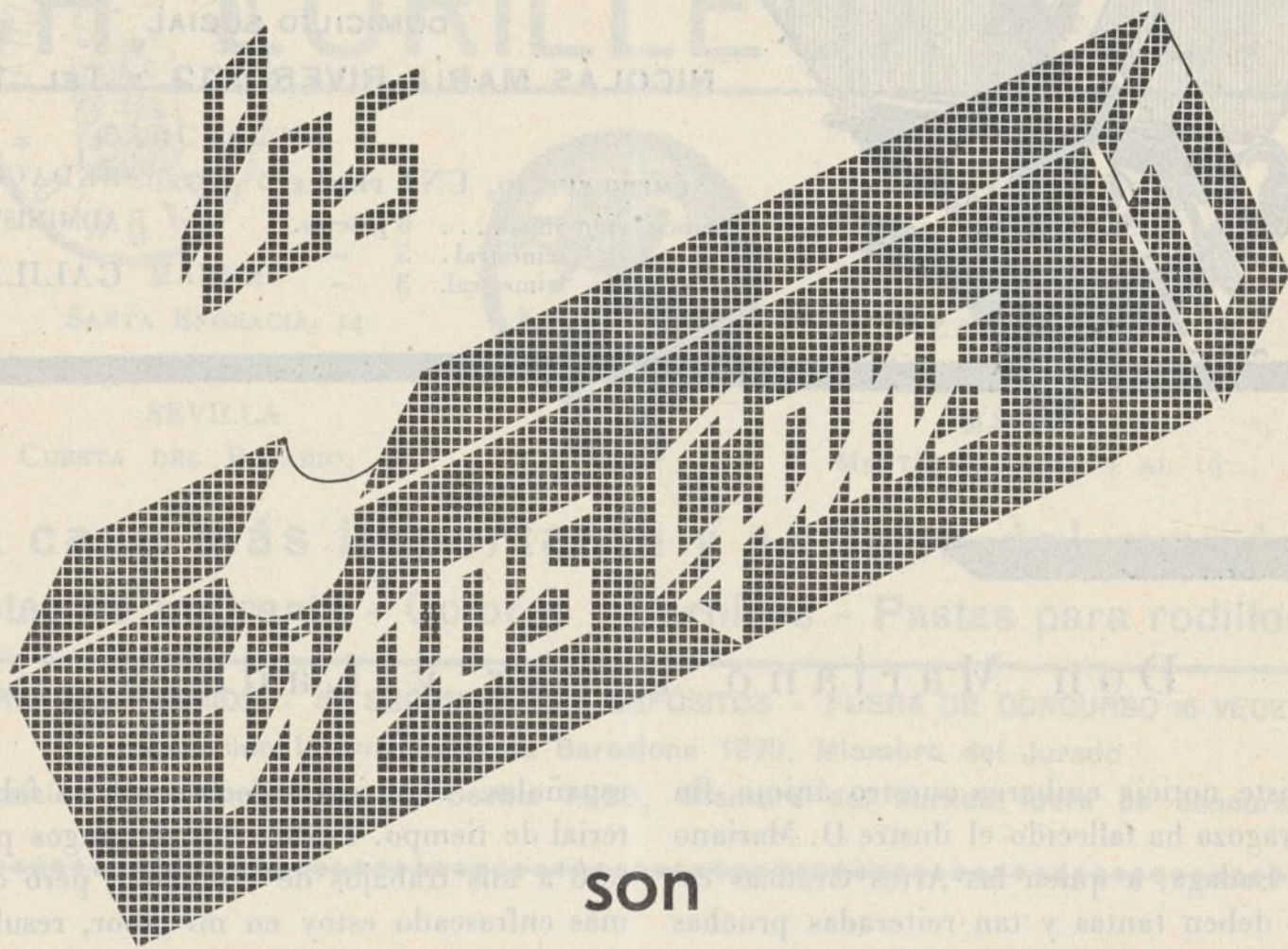
españolas. «Tropiezo — decía — con la falta material de tiempo. Dedico los domingos por entero a mis trabajos de erudición; pero cuando más enfrascado estoy en mi labor, resulta que tengo que reanudar la vida cotidiana en el taller.»

Era hombre de una austeridad verdaderamente ejemplar. Recordamos también cómo rechazaba el calificativo de ilustre con que nos honramos dedicarle, con motivo de uno de sus admirables trabajos. «Yo no soy más que un tipógrafo», nos respondía modestamente en una de sus cartas.

La muerte del Sr. Escar es una pérdida irreparable para las Artes Gráficas españolas.

En este número, como en otros sucesivos, se publica, fragmentado, por la falta de espacio, uno de sus últimos trabajos, titulado «Los primeros tipógrafos españoles». Al insertarlo hoy, queremos honrar su venerable memoria ofrendándole una vez más el respeto y la admiración que le profesábamos.

Acompañamos emocionados en estas tristes horas a su virtuosa y respetable viuda, que supo compartir con este hombre ejemplar las contradicciones de un hogar humildísimo que puede citarse como elocuente muestra de la honorable austeridad de la gran figura que lloramos.



son
la máxima garantía
de toda imprenta
bien administrada.

FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA
RICHARD GANS
MADRID * APARTADO 8003

Los primeros tipógrafos españoles

POR D. MARIANO ESCAR LADAGA

(CONTINUACIÓN)

Alcalá de Henares

STANISLAO POLONO, en la última década del siglo XV trabajó en Sevilla; se trasladó a la ciudad complutense para imprimir unas *Ordenanzas reales* en 1502 y 1503, titulándose en ellas «impresor estante». Debía ser algo vanidoso, pues en los colofones del *Vita cristi cartuxano* (tres tomos, 1502-03) se denominó «muy ingenioso, muy honrado maestro, de arte y mano muy artificiosa, maestro muy principuo en el arte impressoria». En algunos libros, su nombre fué Lanzalao. Siguió trabajando hasta 1551.

ARNAO GUILLÉN DE BROCAR (Brochart su verdadero apellido) se trasladó desde Logroño para comenzar, en 1514, a imprimir la *Biblia poliglota* por encargo del Cardenal Cisneros; obra tan notable, seis tomos en folio, estampados por este orden: V, VI, I, II, III y IV, quedó terminada el 10 de julio de 1517; la edición fué de tres ejemplares en pergamino y seiscientos en papel. Supónese falleció el tipógrafo en 1528, sucediéndole su hijo

JUAN DE BROCAR, que, protegido por el Cardenal Ximénez de Cisneros, quedó incorporado a la Universidad como impresor, firmando sus obras «in complutensi Academia».

MIGUEL DE EGUÍA, en 1524 reimprimió los *Claros varones*, obra de Hernando del Pulgar.

FRANCISCO DE CORMELLAS, asociado con PEDRO ROBLES, terminaron en 1563 el *Libro apologético de la buena y docta pronunciación*, escrito por Miguel Salillas.

PEDRO ROBLES y JUAN DE VILLANUEVA, en 1566 imprimieron el *Libro de las grandezas de España*, por Pedro de Medina. Los tipógrafos fueron después a Lérida.

SEBASTIÁN MARTÍNEZ, impresor ambulante, del que se conoce un pliego suelto, la *Historia del emperador Calo-Magno*, tipografiada «fuera de la puerta de los Mártires», en 1570.

HERNÁN RAMÍREZ, durante los años 1579 y 81 imprimió el *Romancero historiado*, de Lucas Ro-

dríguez. A su muerte continuó trabajando la **Viuda de Hernán Ramírez**.

JUAN IÑIGUEZ DE LEQUERICA tipografió en 1583 el *Celidon de Iberia*; al siguiente año ya figura establecido en Madrid.

MÁLAGA

JUAN RENÉ, tipógrafo del siglo XVII, pero en 1599 ya imprimió la segunda parte de la *Descripción general de Africa*, escrita por Mármol Carvajal.

Antequera

ANDRÉS LOBATO debió ser impresor poco hábil, según lo demuestra el poema titulado *El caballero cristiano*, hecho en 1570.

MURCIA

Los Reyes Católicos, en 25 de diciembre de 1477 expidieron una cédula dirigida al Concejo de Murcia, para que consideraran franco de alcabalas a TEODORICO ALEMÁN, «impresor de libros de molde, por ser uno de los principales inventores y factores del arte de hacer libros de molde, exponiéndose a muchos peligros de la mar por traerlos a España y ennoblecer con ellos las librerías».

JORGE COSTILLA, de paso para Valencia, también residió un poco de tiempo en Murcia, pero desconozco qué imprimió.

El notario GABRIEL LOYS ARINYO, asociado con el maestro LOPE DE LA ROCA, en 1487 imprimieron *El Oracional de Fernán Pérez*, escrito por D. Alfonso de Cartagena.

ORENSE

VASCO DÍAZ TANCO, natural de Fresinal de la Sierra, fué un artista andariego que trabajó en Portugal y acabó su vida en Valladolid. El año 1547 tipografió en Orense el *Libro intitulado Palino-*

dia, etc., recopilación hecha por el mismo impresor, quien acabó de estamparla el día 15 de septiembre.

Monterrey

A fines del siglo XV era señor de la villa el conde D. Francisco de Zúñiga, quien encargó la impresión del *Misal*, para la diócesis de Oviedo, a los tipógrafos españoles GONZALO RODRIGO DE LA PASERA y JUAN DE PORRES, quienes lo terminaron el día 3 de febrero de 1494.

JUAN GHERLINC, durante su vida nómada, en 10 de junio de 1496, terminó de imprimir un *Manual Sacramentarium*, por encargo del conde Zúñiga.

PALENCIA

DIEGO FERNÁNDEZ DE CÓRDOBA es el impresor español que más años ejerció el Arte en el siglo XVI; sus primeros trabajos llevan fecha de 1535, y los últimos pertenecen al 1590; en este período de tiempo estuvo establecido tres veces en Palencia, dos en Valladolid, dos en Burgo de Osma y una en cada de las poblaciones: Medina del Campo, Berlanga y Medina de Ríoseco.

PAMPLONA

Desconócese quien tipografió un libro comentando el *Símbolo de los Apóstoles*, fechado en «Pampilune, 1492».

Cuatro años después, ARNALDO GUILLÉN DE BROCAR imprimió la *Política*, de Aristóteles, comentada por fray Pedro de Castrovol.

TOMÁS PORRALIS trabajó en esta ciudad y en Tudela; su hijo Pedro, en 1591, hizo la segunda edición de la *Crónica del Rey Don Pedro*, escrita por el canciller Ayala.

Estella

ADRIANO DE AMBERES, tipógrafo ambulante, instaló por poco tiempo su prensa en esta población.

SALAMANCA

El año 1480 se comenzaron a imprimir las *Introducciones latinas de Nebrixa*, que principian: «Aelii Antonii», etc., habiéndose interpretado aquel nombre como el del tipógrafo Antonio Aelins, a quien se atribuye las primicias del Arte en aquella ciudad. Las *Introducciones latinas de Nebrixa* se terminaron de imprimir en 16 de enero de 1481 y fueron reimpresas en octubre del siguiente año.

Es frecuente encontrar en las bibliotecas incunables estampados en Salamanca, sin que conste en ellos el nombre del tipógrafo; por su rareza, mencionaremos: *Historia de dos amantes Eurialo Franco y Lucrecia Senesa*, hecha por Eneas Silvio; en el colofón dice: «Fué impresa la presente historia en Salamanca a xviiij días del mes de Octubre de mil y quatrocientos y noventa e seis». Algunos años después, el autor ocupó una silla pontifical con el nombre de Pío II.

LEONARDO HUTZ, alemán, asociado con fray LOPE SANZ DE NAVARRA, pusieron el primer pie tipográfico, con nombres, en el *Tractatus contra hereticam pravitatem*, de Gonzalo de Villadiego, impreso en 1496; pero en la Universidad de Upsal consérvase un ejemplar de las *Glosas sobre los evangelios y epístolas*, adornado con 46 xilografías, trabajo hecho por los mismos tipógrafos en 1493.

HANS (Juan) GYSER DE SILGENSTAT, en su primer colofón para la *Carta de San Basilio a los jóvenes*, puso: «Anno salutis MCCCCj», fecha anterior a la invención del Arte; se cree debe ser 1500.

JUAN PORRES; sólo figura este nombre en el libro *Comentarii*, etc., por Fernando Rhoensis, impreso en 1500.

LORENZO DE LIOM DEDEI, «mercader e impresor de libros», tipografió en 1519: *Avila del Rey. Muchas historias dignas de ser sabidas...*, ordenadas por Gonzalo de Ayora.

JACOBO DE JUNTA, asociado con ANTONIO DE SALAMANCA, tipografiaron las *Sergas de Esplandian*, el año 1525.

RODRIGO DE CASTANEDA imprimió el *Libro d'la vida, sanctidad y excellencias de San Juan Baptista*, en 1533.

PEDRO DE LASTRO (se apellidó Castro) firmó así la impresión de *La reprouación de supersticiones y hechicerías*, del maestro Ciruelo, publicada en 1539.

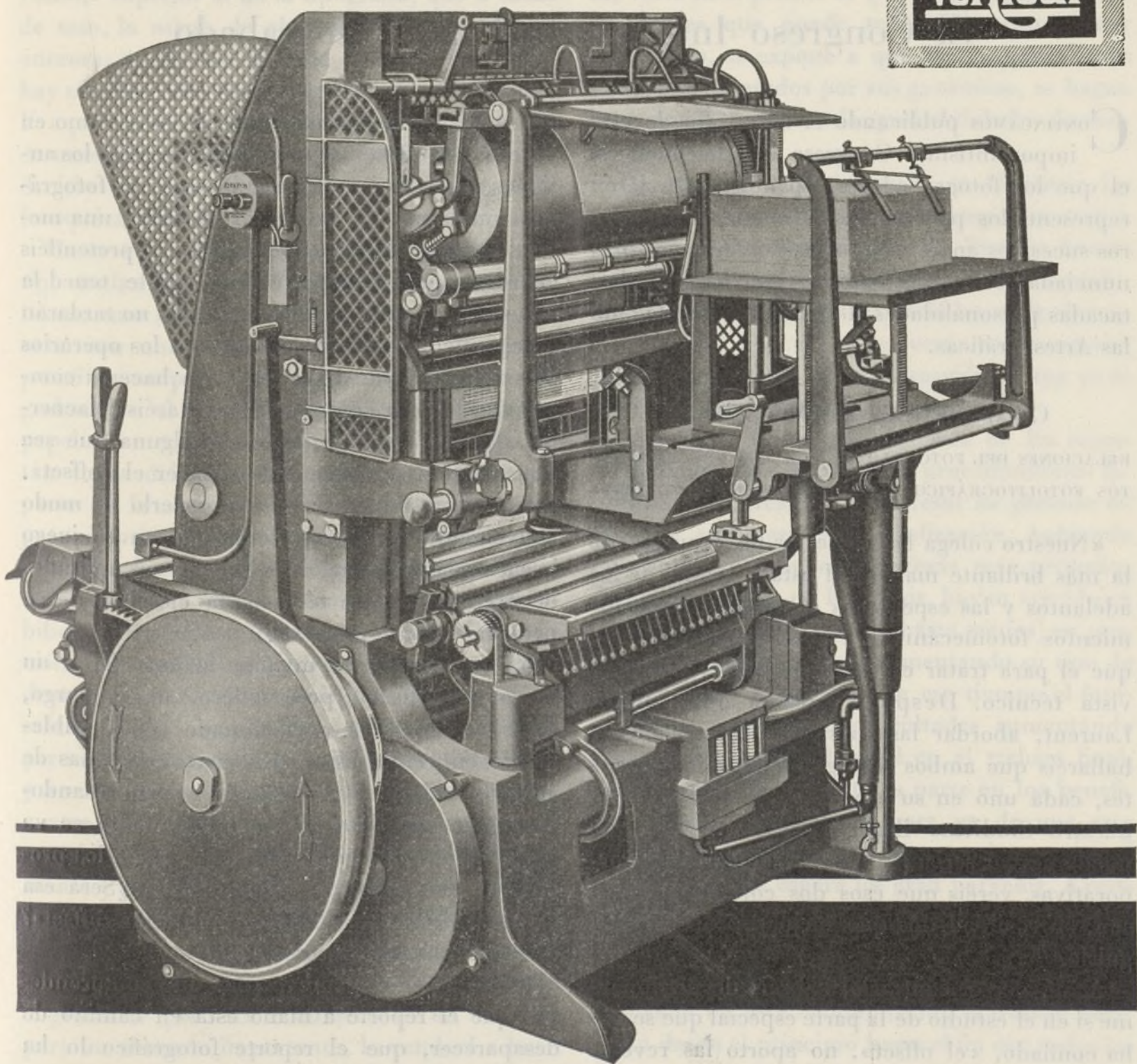
JUAN DE JUNTA se titulaba «el Florentín», y en 1552 terminó de imprimir las *Obras de Xenofon*, traducidas por Diego Gracián.

ANDREA DE POTRONARIS, en 1559 tipografió el *Tratado del juego*, escrito por fray Francisco de Alcocer.

MATÍAS MARÉS imprimió el *Barbarici Lima*, del catedrático Barrientos, el año 1570; poco tiempo después se trasladó a Bilbao.

(Continuará en el próximo número.)

Adriano Gues Ladaga



Dimensiones
del papel: **34 × 51 cm.**

Producción
por hora: **3.600**

INTERPRINT

AGENCIA DE REPRESENTACIÓN DE LAS MÁQUINAS "MIEHLE", DE CHICAGO,
Y MARCADORES AUTOMÁTICOS "DEXTER", DE NEW-YORK

Calle de San Lorenzo, 11 duplicado. - MADRID - Teléfono 43.574

El Congreso Internacional del Fotograbado

CONTINUAMOS publicando el desarrollo de este importantísimo Congreso Internacional en el que los fotograbadores españoles estuvieron representados por nuestro Director. En números sucesivos aparecerán otras conferencias pronunciadas en aquel certamen por las más destacadas personalidades de esta especialidad de las Artes Gráficas.

CONFERENCIA DE M. GODDE

RELACIONES DEL FOTOGABADO CON LOS PROCEDIMIENTOS FOTOLITOGRAFICOS Y LA IMPRESIÓN EN «OFFSET»

«Nuestro colega Demichel os ha expuesto de la más brillante manera el estado actual de los adelantos y las esperanzas de nuestros procedimientos fotomecánicos. Nadie más capacitado que él para tratar ese asunto desde el punto de vista técnico. Después oiréis a otro colega, Laurent, abordar las cuestiones comerciales, y hallaréis que ambos son igualmente competentes, cada uno en su especialidad. Si algún día nuestro Sindicato llega a ser tan fuerte que puede pensar seriamente en organizaciones corporativas, veréis que esos dos colegas nuestros son, en realidad, los que mejor pueden conseguirlo.

A mí, por el contrario, habréis de perdonarme si en el estudio de la parte especial que se me ha confiado, «el offset», no apporto las revelaciones sensacionales que tenéis derecho a esperar de un Congreso tan documentado como éste.

Desde luego tenemos que destruir una leyenda contra la cual he protestado siempre: la especialización extremista que se ha dado a este procedimiento. Es evidente que al principio, hace cosa de unos veinte años, se iba a tientas buscando cada uno su propia manera de operar; y, una vez hallada, la conservaban secreta con un especial cuidado. La creencia de que un procedimiento fotomecánico pueda permanecer secreto, es simplemente una ilusión; y, por otra parte, la divulgación de tal secreto sólo puede

ser beneficiosa, especialmente cuando, como en el caso del «offset», se trata de la fusión de los antiguos procedimientos litográficos y los fotográficos modernos. Si halláis un adelanto, una mejora, un procedimiento cualquiera y pretendéis guardarlo para vosotros especialmente, tened la seguridad de que vuestros operarios no tardarán mucho tiempo en hacerlo saber a los operarios de vuestro vecino. Digo esto para haceros comprender bien, y creo que todos estaréis de acuerdo, que no tiene importancia alguna que sea una u otra casa la que pueda hacer el «offset». La cuestión, por lo demás, es hacerlo de modo conveniente. Y aquí es donde entran en juego la capacidad personal de cada uno, sus aptitudes de organizador, de técnico, la elección de su personal y de su material.

Yo no quiero en manera alguna daros un curso de «offset», pero quiero, sin embargo, recordaros que ha evolucionado considerablemente en veinte años, que ciertos sistemas de grabado utilizados al principio, se han abandonado por completo, y que actualmente se va percibiendo una orientación clara hacia los procedimientos puramente fotográficos. ¿Será esa la forma definitiva del fotograbado en «offset»? Yo, sinceramente, lo creo así.

Hablo a personas prevenidas que comprenderán que el reporte a mano está en camino de desaparecer, que el reporte fotográfico lo ha matado, que el único material que el fotograbador debe suministrar al impresor consiste en películas, placas fotográficas o tipones, llamado como queráis, destinadas a los Repporttador, Repetex, Printex y otras máquinas de insolar que utiliza el impresor; o bien el cinc que imprime directamente a la máquina, si el impresor no hace por sí mismo el insolado.

Esta idea de fotograbado en «offset» parece a primera vista muy sencilla; pero, en realidad, es un semillero de cuidados y probabilidades de éxitos y fracasos. Tratándose de los procedimientos puramente fotográficos se han multiplicado

las causas de fracaso, y yo puedo afirmaros, sin temor de que mis colegas me contradigan, que el porcentaje de los trabajos desechados es en el «offset» superior al de la tipografía, que a causa de esto, la mano de obra es en el «offset» más onerosa; y, en una palabra, que en el «offset» hay muchos más sinsabores que en la tipografía. Y aquí es donde entra un aspecto imprevisto de nuestra profesión, un soslayo psicológico, por decirlo así, que yo quiero exponer con toda franqueza.

Hasta aquí el fotograbador y el impresor en tipo tenían dos profesiones completamente distintas: uno fabricaba el clisé que el otro utilizaba con una ciencia real especial que comprendía una parte por lo menos igual a la del grabado en el resultado final. En el «offset» los papeles son muy diferentes. Las dificultades están todas del lado del grabado, ninguna por parte de la impresión. Si suministráis un cinc para imprimir directamente, el impresor no tiene que hacer en realidad más que imprimirlo, toda vez que le evitáis el transporte y las probabilidades de éxito o fracaso, así como la imposición, el entablado, la preparación y todas las demás cosas que ahora serán de vuestra responsabilidad. Si le suministráis cinc en hueco, le permitís hacer tiradas de cantidades que habrían parecido astronómicas a un lito hace tres o cuatro años. Claro es que todos los impresores que imprimen «offsets» lo reconocen sinceramente y nos lo agradecen mucho, pero su simpatía termina ahí. Si habláis de tarifas, comercian, como han comerciado siempre, con la de tipografía. Todos hemos podido comprobar que el grabador que hace la cubierta de un catálogo para un almacén importante, la venderá a buen precio, si puede, unos cuantos billetes de mil francos cuando más; pero esa misma cubierta proporcionará al impresor varios centenares de miles de francos.

Los fotograbadores son los que han inventado el procedimiento; pero los impresores son los que se aprovechan de él. Si un fotograbador rehusara en el último instante entregar sus clisés, el impresor no podría hacer nada. Si un impresor se niega a última hora a hacer la impresión de un clisé, otro cualquiera podría hacerlo.

Yo creo que, por este procedimiento al menos, debemos hacernos pagar razonablemente

nuestro trabajo y nuestro riesgo; el impresor inteligente lo comprenderá bien. Si él tratase de hacer por sí mismo los fotograbados que necesita, vería bien pronto lo que cuesta hacerlo y los accidentes que puede tener. Si quiere ganar demasiado, se expone a que los fotograbadores le dejen y, tentados por sus ganancias, se hagan impresores con todas las probabilidades de conseguir un éxito.

Desde luego en Inglaterra y en Alemania las grandes empresas de impresión empiezan muy a menudo por el fotograbado. En Francia hemos sido siempre tímidos y modestos en tal sentido; pero, no obstante, creo que sería bueno ir abriendo los ojos. Tal vez el porvenir nos permitirá abrigar esperanzas en esa dirección, como yo lo deseo de todo corazón.

El «offset» no es más que una de las ramas de la evolución actual de los procedimientos fotomecánicos. Acaba de atravesar su período de début y entra en el de realización, habiendo permitido ya que las empresas más pequeñas dedicadas al Arte de Imprimir, hayan crecido en unos años (cuatro o cinco y hasta menos) en proporciones desconocidas, aumentando su tipo de negocios de 1 a 20. Durante ese tiempo el fotograbador trabaja con dificultades aumentando su parte de responsabilidad en el trabajo final, sin que por ello aumente su parte en los beneficios. En mi opinión es hora ya de que esto cambie. A nosotros, que tenemos la propiedad del trabajo, nos espera un gran porvenir, a condición de retirar nuestras actividades del mero fotograbado, de la mera galvanoplastia para orientarlas hacia el «offset», hacia el hueco, englobando en esta denominación el trabajo completo desde el principio hasta el fin con todos los riesgos, pero también con todos los beneficios.

En esta época en que el pesimismo tiene demasiada tendencia a predominar, he querido traeros unas palabras de esperanza, y aun añadiré otras. No creáis que estas sugerencias son meramente utopías. Están refrendadas por comprobaciones que podemos hacer todos los días nosotros mismos; hablo por muchos de mis colegas que trabajan en el «offset»; y mi último consejo será éste: «No seamos nosotros los que siempre saquemos las castañas del fuego; y, si lo hacemos, hagámonos también pagar convenientemente.»

Nuestro extraordinario

PUBLICAMOS a continuación los juicios que ha merecido a la Prensa diaria de Madrid nuestro número Extraordinario.

Agradecemos de modo muy especial los conceptos elogiosos que nuestra modesta obra ha merecido a los grandes diarios de la capital de la República.

«A B C»

El extraordinario del BOLETÍN DE IMPRESORES. — Hemos recibido el extraordinario del BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES DE MADRID, que indica el año XXIX de su publicación, y que al propio tiempo es el primero de los que cada año han de aparecer como tales extraordinarios. Constituye un estimable esfuerzo de la Unión Patronal de las Artes del Libro, que ha procurado resumir en él los principales procedimientos de Artes Gráficas, aunque no ha tenido la suerte de que todas las Casas nacionales hayan acudido a su llamamiento. De todas suertes esta tentativa de los impresores madrileños nos parece excelente y auguramos que en los que publique sucesivamente obtendrá el éxito que merecen propósitos tan laudables. Desde luego, estimamos como un acto casi ejemplar el hecho de lanzarse a publicar un extraordinario en circunstancias tan difíciles para la industria de las Artes Gráficas.

«LA VOZ»

Un número extraordinario. — Ha llegado a nosotros el número extraordinario correspondiente al mes de diciembre del BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES DE MADRID, órgano de la Unión Patronal de las Artes del Libro, publicación que ha entrado en el año XXIX de su contacto con el público. Contiene preciosos encartes de las principales casas españolas, que ponen de relieve la perfección de los procedimientos de Artes Gráficas en nuestro país.

Felicitemos a la Unión Patronal de las Artes del Libro y a la Redacción del BOLETÍN por el estimable esfuerzo que constituye la publicación del mencionado extraordinario, que esperamos ver repetirse y mejorarse en años sucesivos.

«AHORA»

Un número extraordinario. — Hemos recibido el número extraordinario correspondiente a diciembre del BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES DE MADRID, órgano de la Unión Patronal de las Artes del Libro. Esta publicación, que ha entrado en el año XXIX de su contacto con el público, constituye un alarde de los procedimientos actuales de las Artes Gráficas españolas. Contiene algunos magníficos encartes de las principales casas nacionales, y su texto está avalorado por las firmas de los más sólidos prestigios de la industria de las Artes Gráficas.

«LUZ»

Un número extraordinario. — Hemos recibido el número extraordinario, correspondiente a diciembre, del BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES DE MADRID, órgano de la Unión Patronal de las Artes del Libro. El BOLETÍN DE IMPRESORES inicia este año la publicación de números *extra*, siguiendo el ejemplo, aunque en un plano más modesto, del *Bulletin des Maîtres Imprimeurs*, de París, que cada año lanza al mercado de las Artes Gráficas un número de Pascuas que constituye un verdadero alarde de la perfección a que ha llegado la industria en la vecina República. Nos complace este propósito de los impresores madrileños, y hacemos votos por que en años sucesivos pueda ampliar y mejorar esta experiencia que acogemos con tanta simpatía.

Esta publicación ha entrado en el año XXIX de su contacto con el público.

Felicitemos a la U. P. A. L. y a la Redacción del BOLETÍN.

«HERALDO DE MADRID»

El BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES DE MADRID. — Ha llegado a nuestro poder el número extraordinario del BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES DE MADRID, correspondiente al pasado diciembre. Esta publicación, órgano de la Unión Patronal de las Artes del Libro, ha entrado en el año XXIX de su publicación.

Contiene dicho extraordinario una escogida colaboración de las personalidades más salientes de la industria de las Artes Gráficas, y en su

LOS TIPOS WEISS

para trabajos bellos y valiosos

Los tipos Antigua Weiss causan admiración por sus originalísimas características. Su bello y perfecto corte se hermana con los más afamados tipos clásicos, ajustándose a la vez a las normas de sencillez y de buen gusto que exige la estética moderna. Imponen a las obras de texto un marcadísimo sabor clásico. Realzan también de un modo sorprendente el grado sugestivo de todo primoroso trabajo de publicidad y de fantasía, admitiendo el concurso de ornamentos e ilustraciones, elementos tan importantes en el arte contemporáneo. Los tipos Weiss se componen de cinco variedades: el redondo, la cursiva, la seminegra y dos series de iniciales. Pídanos usted el sugestivo muestrario que acabamos de imprimir

**FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA
NEUFVILLE S. A.** *Barcelona-Madrid-Bilbao*

texto se han intercalado magníficos encartes, hechos por las principales casas españolas.

Enviamos nuestra felicitación entusiasta a la Redacción del BOLETÍN por el éxito que a nuestro modo de ver constituye la publicación del mencionado extraordinario.

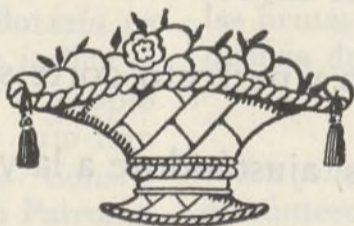
«EL LIBERAL»

El BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES. — Hemos recibido el número extraordinario del BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES DE MADRID, publicación mensual, órgano de la Unión Patronal de las Artes del Libro. Contiene una selecta colaboración de las más destacadas personalidades de

las Artes Gráficas españolas, y en su interesantísimo texto aparecen intercalados bellísimos encartes de las principales casas nacionales que constituyen un motivo de elogio para la industria nacional.

El BOLETÍN DE IMPRESORES ha entrado en el año XXIX de su publicación, y hacemos votos fervientes por que pueda continuar ofreciéndonos estas magníficas demostraciones del grado de perfección a que han llegado en España las Artes Gráficas.

Felicitamos cordialmente a la Unión Patronal de las Artes del Libro, así como al director del BOLETÍN, D. Jaime Ramón Pou.



UNA MARCA QUE NO SE DISCUTE
UNA CALIDAD RECONOCIDA
UN SERVICIO NO IGUALADO
UN PRECIO VENTA JOSO

FOTOGRAFADO
GRÁFICO
HISPANO

GALILEO-34 MADRID TELE° 31021

Sobrinos de R. Abad Santonja, S. A.

FÁBRICA DE PAPEL CONTINUO

=====
PAPEL DE FUMAR BAMBÚ

....

Papeles "Couché", Matizados,
Parafina, Pergaminos y apergami-
nados, Secantes, Manilas y Sedas
de todas clases

....

CASA CENTRAL: ALCOY

=====
SUCURSAL EN MADRID: CAÑIZARES, 16. - TELÉFONO 13.849

MANUFACTURA DE PLANCHAS DE ZINC
JUAN CASAS Y C., S. L.

.....
ZINC PARA

FOTOGRAFADO

FOTOLITOGRAFÍA

ROTO-CALCO

LITOGRAFÍA

.....
BARCELONA

Enrique Granados, 30

Ligatore Librarum, Arts

RESULTA bastante difícil salir bien parado de una empresa cuando se tiene el pensamiento distraído en otra. Yo dependo por completo de mi taller y en él tengo metidos todos mis pensamientos, pues las luchas de siempre, y hoy más que nunca, hacen que el industrial dedique todas sus actividades a su negocio; mas cuando por desgracia se milita en un arte en el que los individuos a él pertenecientes no han sabido darse perfecta cuenta del papel que desempeñan, pues cuando aun no son perfectos operarios se creen con capacidad superior para desempeñar el cargo de maestros, y estos individuos, que desconocen los innumerables secretos que encierra la jefatura suprema de un taller, para mal comer han de establecer

una competencia ruinosa en que salimos todos perjudicados, desprestigiando el Arte de la Encuadernación, atándonos por completo, pues antes existía la preferencia hacia quien lo hacía mejor, y, en cambio, hoy existe el egoísmo hacia quien lo hace más barato.

Ese es el motivo por el cual no puede uno tener el pensamiento libre para dedicar de

vez en cuando unas líneas hacia lo que más ama, no ya por el egoísmo de quien come de ello, sino porque ya nació en el ambiente del Libro, mejor dicho, en el ambiente de la encuadernación.

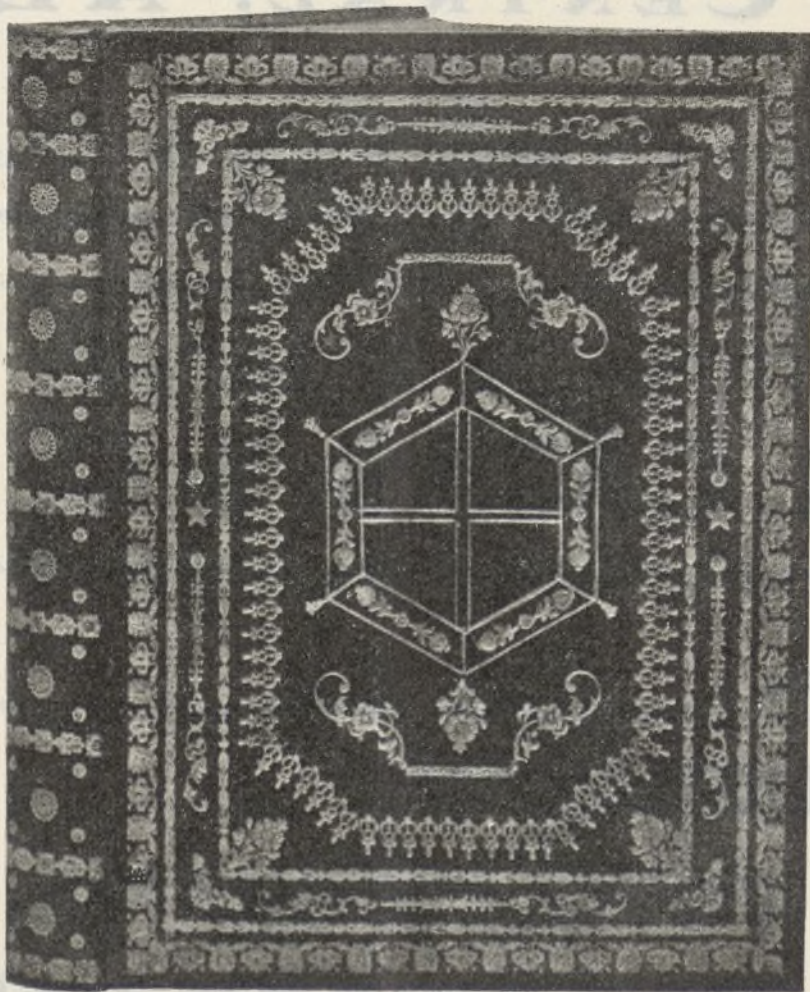
Pero ante todas esas razones, ¿quién se resiste a tomar parte, a ayudar un poco al esfuerzo del BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES? ¿Qué gloton no siente verdadera gula ante la lista de un banquete de gala?

El BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES, al hacer ese esfuerzo en la publicación del Extraordinario, nos abre inmensos ventanales por donde poder admirar el maravilloso panorama del Arte Gráfico Español.

Hay diferentes ventanales, tantos como ramificaciones tienen las Artes del

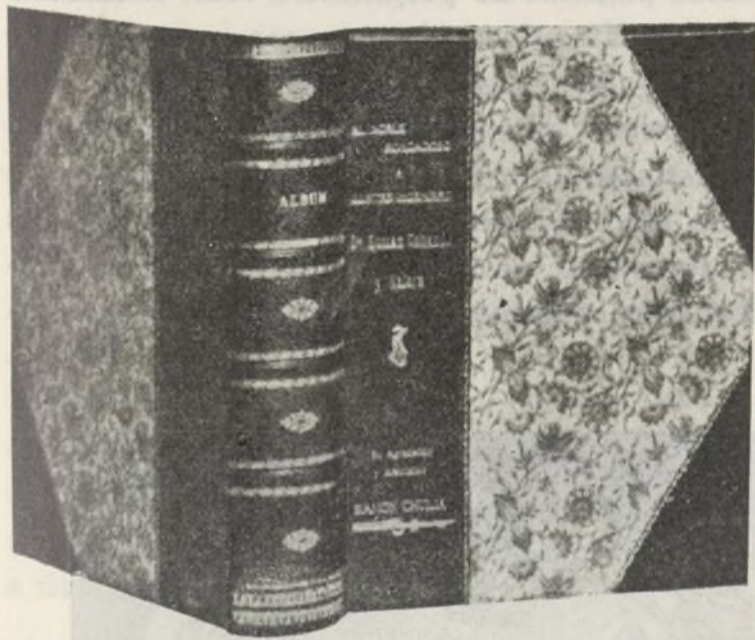
Libro; yo voy a asomarme al de la Encuadernación, a que mi alma se expande y que mi vista se recree admirando algo de los que fueron y que uno anhela ser.

¿Quién en su edad juvenil no siente la fantasía de escalar la cumbre del arte u oficio en que milita? El que por su mente no haya pasado la ilusión del más allá, no haya sentido la fantasía de lograr un primer puesto



entre los demás, no puede ser jamás un enamorado de lo que convive con él, y con tal motivo no puede ser nunca ni una medianía entre los suyos.

Por desgracia, hoy los tiempos no nos brindan ni muchas ni pocas ocasiones en



que pueda uno expansionarse correspondiendo a sus sentimientos.

Veamos el tiempo que pasó; internémonos en los siglos XIV al XVIII y veremos que en aquel entonces es cuando alcanzó la esplendorosa época que podría llamarse de oro, puesto que después de lo que aquellos artistas ejecutaron, no se ha vuelto a crear absolutamente nada más.

Guarda igualdad aquella época con el esplendor que alcanzaron las demás artes, que llegaron a una perfección extraordinaria, creando una escuela propia con que señalaron los surcos por donde las demás generaciones pudieran caminar.

Por otra parte, si estudiamos cómo se creó todo aquello, veremos, si no una precisión, por lo menos una oportunidad para lograr lo que aquéllos lograron.

Desprovisto el mundo de ningún adelanto en aquella época, los hombres tenían que hacer todas las cosas manuales por precisión, y lo que hoy son litografías, en aquella época tenían que ser por obligación pinturas; lo que hoy son moldes, entonces tenía que ser cincel y buril, y en cuanto afecta al libro, la encuadernación, al no existir ningún elemento mecánico que lo hiciera, tenía que ser

la mano del hombre la que lo verificara; de ahí que el número de maestros era en aquel entonces mucho más elevado y, por tanto, mucho más fácil que hubiera probabilidad de que alguien se destacara de los demás, como lo demuestra en Francia el coloso Grolier, maestro de los maestros; en Italia, Aldo, inimitable genio creador de la encuadernación aldina, y en España, los Mudéjares, gloria y orgullo de la encuadernación española, sapientísima casta que parece ser concebida para dejar tras ella dulce recuerdo de la existencia de hombres creadores, ora de leyes, ora de costumbres, ora de arte...

Esta facilidad que había para destacar alguna notabilidad se debía, como queda dicho, al gran número de individuos que se habían dedicado a un solo objeto, y más que nada, a que había una raza culta, competente; un público que gustaba de tener un cuidado muy especial de los libros, y tanto o más gusto especial en las encuadernaciones, puesto que sin éstas, aquéllos se hubieran



perdido por completo; entonces había un público que hoy no tenemos, pues al menor anuncio de alguien que lo hace más barato acuden a él sin tener en cuenta que los indi-

viduos que entablan una competencia es porque lo que ignoran de encuadernación lo han de contrarrestar estableciendo la baja de precios.

Ahora bien: a pesar de todos estos sinsabores, siempre queda un poquito de añoranza hacia las encuadernaciones de un tipo cualquiera, pero como no tenemos público que sepa apreciar el valor positivo de una encuadernación, como no hay quien pida una encuadernación un poco extraordinaria sino de muy tarde en tarde, para el esparcimiento de uno, por lo menos por mí hablo, cojo un libro cualquiera, pues im-

riqueza merezca la pena en ser mencionada, puedo citar la encuadernación hecha para brindar un homenaje a los marqueses de Benicarló. Este homenaje consistía en la entrega de un álbum en el que sus páginas recogían millares de firmas.

Las páginas de pergamino eran miniadas con una limpieza sin par, con un gusto exquisito, puesto que su autor, el artista don Gonzalo Rodríguez Romero, puso de manifiesto una vez más sus grandes dotes.

La encuadernación era en cortes dorados y cubierta de piel de Rusia, y dejando paso el encuadernador al orfebre Sr. Orrico, hizo



portancia más o menos todos la tienen, y en él ejecuto, mal ejecuto cualquier copia de encuadernación.

De esta forma he podido reunir unos cuantos que me han servido de preparación, habiendo podido observar en las encuadernaciones originales, no una ejecución del todo perfecta, sobre todo en los españoles del siglo XVIII, pero sí una concepción formidable, una creación de estilos verdaderamente envidiables, sobre todo en las encuadernaciones mudéjares; después de contemplar una encuadernación de tal estilo, pocas encuadernaciones modernas podrán gustarnos.

De las pocas veces que tenemos ocasión de ejecutar una encuadernación que por su

éste una demostración de lo que alcanza el gusto de un artista cuando pone toda su voluntad y saber en ejecutar una obra y está en condiciones de ejecutarla, como puede verse en el presente grabado. Sobre la tapa lleva una plancha de plata y sobre ella, engarzadas, quince perlas, seis piedras preciosas, dos esmaltes, el escudo de Obras públicas, de plata oxidada, y diferentes aplicaciones de oro fino. No creo que su ejecución deba envidiar en nada al mejor códice encuadernado allá por los siglos IV y V.

Estas encuadernaciones, como antes digo, se ejecutan tan de tarde en tarde, que toda la belleza que nos brinda el ventanal de la encuadernación, valle hermosísimo y vega fecunda, tiene que ser en la época que pasó,

en la que nos dejaron hechas obras maestras. El panorama de la encuadernación hoy es igual que si nos halláramos en un desierto por el que tenemos que caminar a duras penas: la arena caldeada por el abrasador sol nos quema los pies, miramos alrededor nuestro y la inmensidad del desierto casi nos hace desfallecer, pero una confianza lejana nos hace confiar en un mejoramiento moral y material, ya que los que sufren el agotamiento son hombres, y hombres son los que pueden y deben arreglarlo mediante una unión, no para el combate, no para la lucha, sino para el mejoramiento y perfección de nuestro Arte.

Querido lector, tal vez me haya puesto en terreno distinto al que debía haberme colocado, no puedo evitarlo; todo el entusiasmo que me invade al principio de algún escrito, a última hora se trunca en pesimismo, pues

la vida nos da ejemplos tales, que da pena pensar en el mañana. Por esto mismo, si tú, querido lector, te sabes hacer cargo de ello, habré alcanzado de ti gran indulgencia, ya que no debí ponerme sombrío cuando en fecha como hoy el BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES viste primorosas galas y demuestra que España, en cuanto al arte se refiere, es terreno fértil y que está abonado con la simiente de los maestros que pasaron, y que en cualquier momento puede volver a fructificar magníficamente con que por parte de todos hubiese un poco de interés en que recobre su antiguo esplendor.

Chulio hijo

Valencia.

(Retirado de nuestro Extraordinario y del número de enero por falta de espacio.)



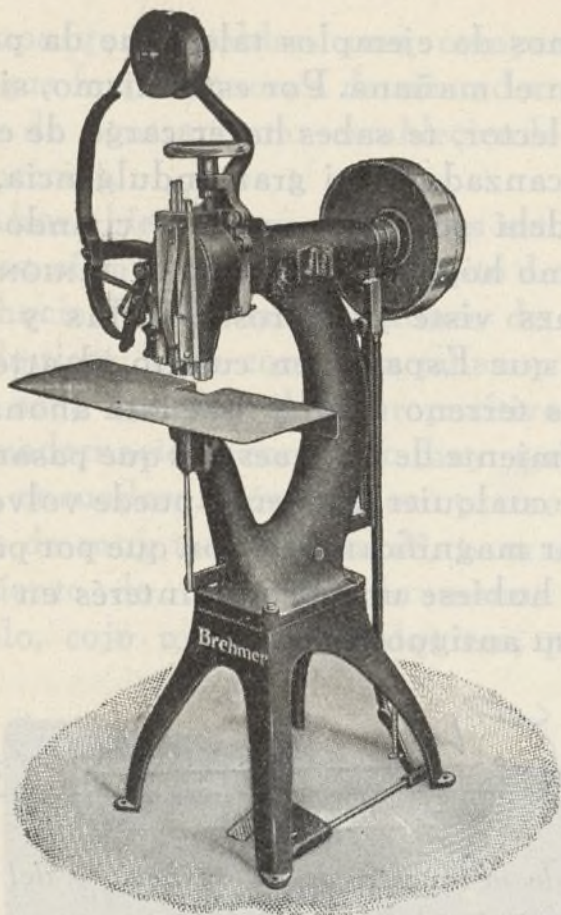
FOTOGRAFADO

GALILEO-34
TELEFº - 31021
MADRID



UNA MARCA QUE NO SE DISCUTE
UNA CALIDAD RECONOCIDA
UN SERVICIO NO IGUALADO
UN PRECIO VENTAJOSO

**GRÁFICO
HISPANO**



Máquina para coser "RAPID"
(Cose por el lomo y por el costado).

Gebrüder Brehmer, Leipzig

**Máquinas
BREHMER**
de fama mundial

Especialidades:

- Máquinas** para coser con alambre.
- Máquinas** para coser con hilo vegetal.
- Máquinas** para coser con corchetes.
- Máquinas** plegadoras para marcar a mano o con introductor.
- Máquinas** para la fabricación de cartonajes.

Representante para España:

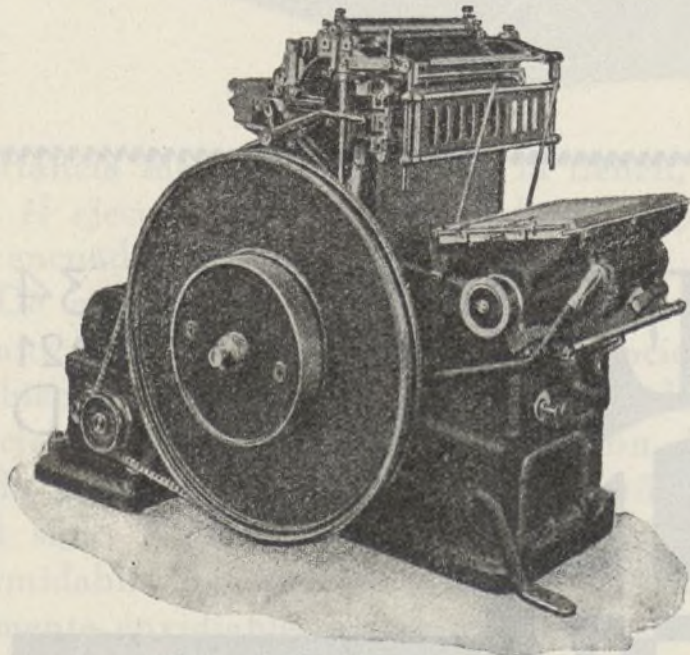
Richard Gans, Madrid - Barcelona

MINERVA SPIESS

tamaño 34 x 47 centímetros

Minerva cilíndrica fuerte para impresos de máxima calidad, para dar relieve y troquelar, pero también apropiada para remendaría, teniendo el impulso del carro de los rodillos sin curvas permite hasta 3.000 movimientos oscilatorios de la platina por hora.

La minerva de más utilidad y rendimiento en la actualidad



¡Sin competencia!

Para marcado a mano, semi-automático y enteramente automático. Hasta 5.000 hojas tamaño carta por hora, marcando dos hojas a la vez automáticamente.

GEORG SPIESS

Fábrica de maquinaria, Leipzig W. 31 (Alemania)

Venta para España:

JACOB WEIL. - Aribau, 133. - BARCELONA

CARTONES MECÁNICOS DE PRAT

Interesa a todos conocer los cartones mecánicos que LA PAPELERA ESPAÑOLA fabrica en Prat del Llobregat.

Cartones especiales para cartelería de propaganda comercial. -- Abanicos Pay-Pay. -- Económicos y finos para cajerío y estuchería. -- Encuadernación. -- Blancos por una o por dos caras. -- Color, bicolor, etc.

Los cartones de Prat son los de menor peso, los de mayor calibre, los de composición más depurada. -- No estropean las cuchillas de las cizallas y de las guillotinas. -- Son los de mayor aprovechamiento. -- Superiores a los de cualquiera otra procedencia. -- SON LOS MEJORES DE TODOS.

Marcas registradas: OLBOR, NIUSBOR y KIMBOR. -- Madera fuerte para platos y bandejas de cartón. -- Especiales para la fabricación de cajas a presión, rayado y endido.

CONCESIONARIA DE VENTA

Sociedad Cooperativa de Fabricantes de Papel de España

Florida, 8. -- MADRID

Y EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DE ESPAÑA

La nacionalidad de Cristóbal Colón

EN nuestro número de octubre reproducíamos un trabajo de nuestro ilustre colaborador D. Mariano Escar sobre la relación que con las Artes Gráficas pudo tener el gran navegante. La lectura de los fragmentos del trabajo del Sr. Escar ha movido a D. Víctor Oliva a remitirnos la siguiente carta, que publicamos muy gustosamente, aunque, como su autor reconoce, no guarda ninguna relación su contenido con los lemas de Artes Gráficas:

Sr. Director del BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES.—Madrid.

Sr. Director:

Muy señor mío: Nuevamente he de acudir a su amabilidad para rogarle que dé acogida en las páginas de su BOLETÍN, tan valioso para el enaltecimiento de nuestro amado oficio, a unas rectificaciones, sin las cuales resultarían sus innumerables lectores muy mal informados sobre la verdadera naturaleza de «Colom», que así se llamó realmente el descubridor de América, y así consta, por otra parte, en la famosa carta dirigida al «escrivano de ración», el converso Luis Santángel (el título de esta epístola va copiado en la primera columna, líneas 9 y siguientes de la página 3 del número último (LXVIII) del BOLETÍN de su dirección).

Desde que se publicó por primera vez el artículo del Sr. Escar, que ustedes reproducen y que contiene muchas noticias curiosas, se ha dado un gran paso en el esclarecimiento de la bien llamada «nebulosa» de «Colom», gracias a las investigaciones del sabio bibliógrafo y paleógrafo D. Luis

Ulloa, ex Director de la Biblioteca Nacional de Lima, en la que sucedió a su maestro y orientador en hispanofilia D. Ricardo Palma, tan apreciado en nuestra Península como en su lejana patria.

El sabio peruano, retirado de su carrera de bibliotecario, vive desde hace años en París y a intervalos ha estudiado en los grandes archivos españoles de Simancas, Sevilla y Barcelona, en muchos parroquiales y particulares de Cataluña y en los Histórico Nacional y de la Academia de la Historia de Madrid; además, se ha impuesto la ímproba (y quizá más meritoria) tarea de repasar toda la bibliografía relativa al descubrimiento de América, sin limitarse a las grandes obras documentales, a las publicaciones solemnes, sino llegando a los artículos de revista, a los rarísimos y generalmente ignorados folletos de polémica, en los cuales a veces se muestra al desnudo la verdadera personalidad de una de estas lumbreras de renombre universal, consagradas como autoridades indiscutibles y que abusan de esta autoridad para «ponerle puertas al campo», como podría decirse, es decir, para detener la marcha de la investigación, dando como definitivamente fallados pleitos históricos que están sujetos a perpetua revisión.

Igualmente ajeno a las dos naciones que se disputan la maternidad de «Colom», justamente enamorado, como americano, del tema y dotado de especiales condiciones para ahondar en él, el Sr. Ulloa ha publicado cuatro volúmenes distintos sobre sus averiguaciones, en francés, castellano y catalán; ha presentado sendas comunicaciones a los Congresos americanistas de Sevilla

(con motivo de la Exposición) y de Hamburgo; ha dado conferencias, y finalmente, en artículos de Prensa, reforzados con curiosísimos facsímiles, ha hecho cuanto ha podido para despertar la atención de las gentes, reacias a cambiar de criterio, a abandonar la novelesca mezcolanza de hechos reales y documentos falsos que se sirve generalmente como biografía de quien descubrió el Nuevo Mundo. La correspondencia con el Banco de San Jorge, con Nicolás Odérigo, con Toscanelli, por ejemplo, citada por el Sr. Escar en su artículo, resulta, examinada fríamente, tan inverosímil, tan incongruente, tan absurda, que sólo han podido darla como válida y auténtica los que no la han manejado, los que no se han entretenido, como ha hecho Ulloa, a compararla con verdaderos escritos del Gran Almirante.

Pero el misterio es tan intrincado y lleva tantos años de fecha, que su desentrañamiento requeriría, no ya muchas páginas del presente BOLETÍN, sino gruesos volúmenes, casi tantos como se han amontonado hasta ahora para confundir las vidas disparas de un plebeyo cardador de lana genovés que hizo algún viaje por mar como agente de compras y un marino catalán, marino de cuerpo entero, pariente de marineros y corsarios (lo que no quiere decir piratas), cartógrafo y trotamundos, que había visitado ya América antes de pactar con los Reyes Católicos el «descubrimiento» y que tenía la convicción mística de ser el designado por Dios para llevar la cruz y el evangelio a las Indias, al país pagano de las especies, de las perlas, de los tesoros fabulosos, más sospechados que conocidos.

¿Dónde nació «Colom»? Por ahora no se sabe, quizá a bordo de una «sagetía» o de una «tarrida», embarcaciones típicas del Mediterráneo occidental; quizá en algún puerto minúsculo, muy lejos de la patria de sus catalanísimos padres y abuelos. ¿Cómo se llamaba verdaderamente? Este es otro misterio, porque *chisto-ferens*, como él se firmaba, se puede traducir por Cristóbal, si uno no se fija mucho, pero no es el *christoforus* latino que correspondería; por

su rareza quiere subrayar el significado de portante o portador de Cristo, alusión, sin duda, a la misión providencial de que antes hemos hablado y concepto muy propio de la época en que se desarrolló su empresa.

Pero si estos puntos no están aclarados todavía, hay unos cuantos que los trabajos del Sr. Ulloa han dejado definitivamente firmes e indiscutibles; los principales son:

1.º Que el descubridor de América se llamaba Colom, palabra que no tiene significación más que en catalán, y sólo en los países de habla catalana es usada como nombre de linaje.

2.º Que en los pactos hechos con los Reyes Católicos hizo constar explícitamente que ya había visitado las tierras ofrecidas, detalle inconciliable con la biografía del lanero genovés.

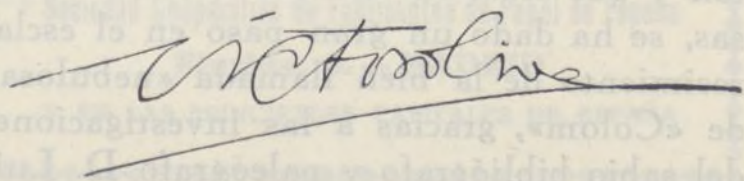
3.º Que no sabía una palabra del italiano, ni tan sólo en la forma dialectal genovesa.

4.º Que la carta famosa en que daba cuenta de su descubrimiento fué escrita originariamente en catalán, que del catalán se tradujo al alemán y que en la traducción castellana aparecieron muchos catalanismos.

5.º Que nunca dijo, de palabra ni por escrito, haber nacido en Génova, pues los documentos que se le atribuyen con esta afirmación son a todas luces falsos.

6.º Que tenía gran empeño en ocultar su origen y sus andanzas hasta que entró al servicio de los Reyes Católicos.

La realidad es mucho más apasionante que las elucubraciones novelescas, y en el caso del descubridor de América, lo que se luce de su vida real sobrepuja en interés y en emoción a cuanto se ha escrito hasta ahora sobre él. Para aclarar definitivamente lo que todavía falta precisan dotes de detective y una gran paciencia en los lectores, a quienes no quiero poner a prueba.



Sección de noticias

HA llegado a nuestro poder una magnífica obra publicada por los Maestros Impresores franceses que lleva por título *Breviario del Impresor y del Bibliófilo*. Constituye esta hermosa publicación un extraordinario del *Bulletin Officiel des Maîtres Imprimeurs de France*, órgano de la Union Syndicale y de la Fédération des Syndicats.

Es verdaderamente asombroso el alarde que representa ese magnífico trabajo, que demuestra a qué altura ha llegado en Francia la industria de Artes Gráficas. Técnicamente, es insuperable y creemos firmemente que es el mejor de los que hasta ahora ha publicado.

El texto de esta magnífica obra está dividido en tres partes:

- 1.^a Escritura y tipos de Imprenta.
- 2.^a Panteón de las Artes Gráficas.
- 3.^a Vocabulario de Imprenta.

Estos tres capítulos, que son muy completos, ofrecen un gran interés para aquellas personas que por la clase de su trabajo tienen relación frecuente con los Impresores.

Como en años anteriores, pero en forma más extensa, este álbum hace que se destaquen los grandes conocimientos de nuestros mejores tipógrafos. Por sus 120 composiciones de arte moderno, sus 60 fuera de texto, en varios colores (todos los procedimientos de impresión) y sus 100 páginas de texto dispuestas con excelente gusto, esta hermosa obra mostrará más adelante a nuestros sucesores el estado actual de la Imprenta en Francia.

La impresión de esta importante obra es muy lujosa: su paginación y sus fuera de texto suscitan la admiración de los profesionales, tanto franceses como extranjeros. Está publicada por el *Boletín Oficial de los Maestros Impresores*, que, en su deseo de propaganda para el bello libro, no obtiene ningún beneficio en la venta de tan hermosa obra.

Confesamos con gran satisfacción que su examen nos ha proporcionado una nueva oportunidad para rendir desde estas modestas columnas el testimonio de la gran admiración que sentimos hacia la industria francesa de las Artes Gráficas.

Los pedidos, acompañados de su importe, deben dirigirse al *Boletín Oficial de Maestros Impresores*, 7, rue de Suger, París (6.^o), Cheque postal, París, 288-44. Su precio es, en Francia, 70 francos; en el extranjero, 85 francos.

* * *

Hemos recibido el suplemento al número 49 de *L'Illustrazione Italiana*, correspondiente al 6 de diciembre de 1931 (año X). Es un verdadero alarde de la perfección a que en Italia han llegado las Artes Gráficas.

* * *

El Comité de la Asociación del Mejor Libro del Mes ha dictado el fallo del mes de noviembre, acordando señalar como «el mejor Libro del mes» *Intermedios*, de Pío Baroja. Figuran como recomendados los siguientes: Arderius, *Campesinos*; Cascales Muñoz, *Francisco de Zurbarán*; Gómez Gorkin, *La corriente. Una familia*; Cruz Rueda, *Las gestas históricas castellanas contadas a los niños*; Santos Chocano, *El Libro de mi proceso*; Bramson, *Nosotros los bárbaros*; Chichkoff, *Juventud podrida*; Descartes, *Discurso del Metodax*; Flake, *El marqués de Sade*; Malaparte, *Técnica del golpe de Estado*; Marx, Engels, etc., *Capitalismo y Comunismo*; Means, *La extraña muerte del presidente Harding*; Par, *Hermano Negro*; Plivier, *Doce hombres y un capitán*; Poksovski, *La Revolución rusa*; Serge, *Historia del año I de la Revolución rusa*, y Wallace, *El vengador*.

PARA RENOVAR POR MATERIAL MODERNO

Se vende maquinaria y material de fotogra-
bado en perfecto uso y buenas condiciones

GRÁFICO HISPANO, S. A.

Galileo, 34.—MADRID

TODOS TEJIDOS para
TIPOGRAFÍA-LITOGRAFÍA
OFFSET

Especialidad en
MANTILLAS para
ROTATIVAS

Exposición Internacional
de Barcelona, 1929

MIEMBRO
DEL
JURADO

(Fuera de
Concurso)



DOLLFUS & NOACK
S.á.ri.l.



CASA
FUNDADA
EN 1811

MULHOUSE
(ALSACE)

AGENTE GENERAL PARA ESPAÑA

HENRY DORGE BRAY

VIA LAYETANA, 19 - BARCELONA



DIBUJOS

CARTELES, PORTADAS,
CATÁLOGOS, ILUSTRACIONES,
MARCAS, CABECERAS Y TODA
CLASE DE ORIGINALES PARA
IMPRESA Y LITOGRAFÍA

GALILEO 34

Teléf. 31021

GRÁFICO HISPANO

MADRID

MÁQUINA DE HUECOGRABADO

Se vende una marca «Johanisberg»,
en estado de nueva, tamaño de impre-
sión 54 × 73 cm., con diez cilindros de
cobre. Se garantiza su perfecto estado
y se pueden hacer cuantas pruebas se
deseen.

Para informes dirigirse a esta Ad-
ministración.

Proveedores de material de imprenta:

Almacenes de papel

Menéndez y Cañedo, Fuentes, 10.
 Hijo de M. Espinosa, Concp. Jerónima, 16.
 Ernesto Jiménez, Huertas, 16 y 18.
 E. Catalá, Mayor, 46.-Papeles extranjeros.
 Emilio Dogwiler, Olivar, 8.
 José Reig Sagrera, Luis Vélez Guevara, 10
 Hijo de Martín Pastor, Tetuán, 1, y Maria-
 na Pineda, del 2 al 8. - Papeles para
 imprimir. - Especiales de edición.

Cintas y tirantes

Julián Ortega, Concepción Jerónima, 4.

Drogas y productos químicos

Rafael Sanjaume, Desengaño, 22 y 24.
 J. Ferrés. (Véase el anuncio.)
 Narciso Roig, Calatrava, 17. Teléf.º 72.433.

Filetería de bronce alemana

Richard Gans, Princesa, 63.
 Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Fundiciones extranjeras

D. Stempel, S. A., Frankfurt a/M. Repre-
 sentantes: Schad y Gumuzio, Bilbao.
 Società Nebiolo & C.ª Torino. Represen-
 tante: Sr. D. Juan Perales, Rodríguez
 San Pedro, 51, Madrid.

Fundiciones tipográficas

Richard Gans, Princesa, 63.

Máquinas para periódicos

Richard Gans, Princesa, 63.
 Rotaplanas Eureka y Cossar. Schad y
 Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Material para encuadernación

Periquet Hermanos, Piamonte, 23.
 Emilio Dogwiler, Olivar, 8.
 Richard Gans, Princesa, 63.

Metales para grabado

José Galán, Jesús del Valle, 4. - Madrid.

Minervas automáticas

Richard Gans, Princesa, 63.
 Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Pastas para rodillos

Hijos de Perepérez, Pozas, 17.
 Ch. Lorilleux y C.ª, Santa Engracia, 14.
 Richard Gans, Princesa, 63.

Talleres de grabado

Sucesores de Páez, Quintana, 33.
 Gráfico Hispano (S. A.), Galileo, 34.

Tipos de bronce para encuadernación

Richard Gans, Princesa, 63.
 Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Tipos de madera

Richard Gans, Princesa, 63.
 Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Tintas

Ch. Lorilleux y C.ª, Santa Engracia, 14;
 Barcelona: Cortes, 653; Valencia: Cirilo
 Amorós, 90; Sevilla: Cuesta del Rosa-
 rio, 46; Zaragoza: Coso, 48; Bilbao: Ibáñez
 de Bilbao, 12; Málaga: Marín García, 4.

(Tintas Van Son's, Hilversum). Richard
 Gans, Princesa, 63.

E. T. Gleitsmann, Dresden, 18.-Represen-
 tantes: Pascó Vidiella, Merced, 27 y 29,
 Badalona (Barcelona), teléfono 284 B.;
 I. Villar Seco, Leganitos, 54, Madrid.

Berger & Wirth, de Leipzig (Alemania).
 Agente general para España: Pedro Clo-
 sas, calle Unión, 21, Barcelona.
 Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

ASOCIACIÓN PAPELERA

(ASOCIACIÓN REGULADORA DE LA PRODUCCIÓN Y VENTA DEL PAPEL)
SAN SEBASTIÁN

DELEGACIÓN DE MADRID: FLORIDA, 8

Fabricantes cuya producción la venden por mediación de la
SOCIEDAD COOPERATIVA DE FABRICANTES DE PAPEL DE ESPAÑA
 Compañía anónima. - **TOLOSA (Guipúzcoa)**

Delegación de Madrid: FLORIDA, 8

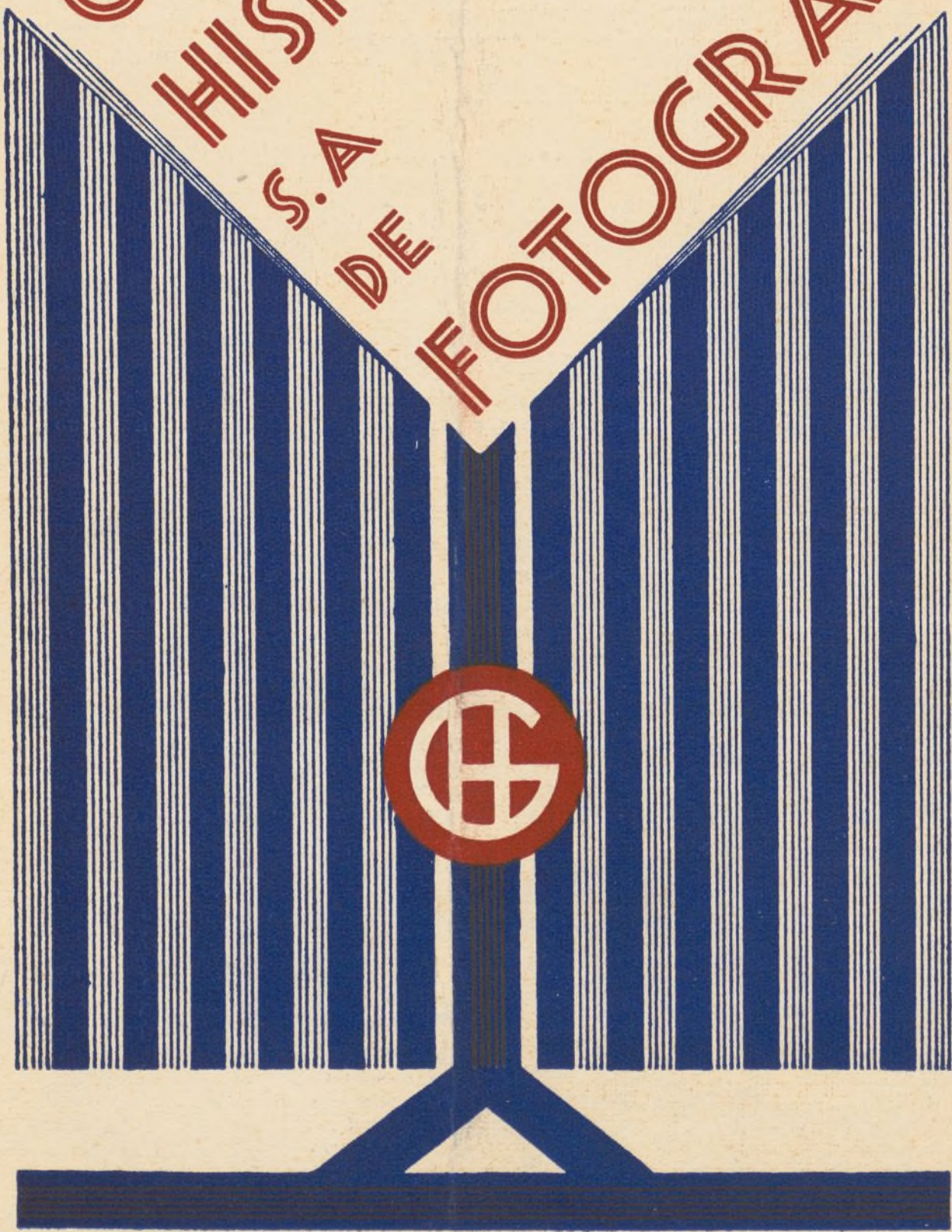
Biyak-Bat, S. A.	Hernani (Guipúzcoa).	Viuda de Q. Casanovas	Barcelona.
Mendía, Papelera del Uru- mea, S. A.	Hernani (Guipúzcoa).	Sala y Bertrán, «La Gerun- dense»	Gerona.
Portu Hermanos y C.ª, S. en C.	Villabona-Cizurquil (Guipúzcoa).	Manuel Vancélls, «La Auro- ra», S. en C.	Gerona.
Ruiz de Arcaute y C.ª, S. en C.	Tolosa (Guipúzcoa).	Papelera del Sur	Peñarroya - Pueblonue- vo (Córdoba).
Papelera de Arzabalza, S. A. ...	Tolosa (Guipúzcoa).	La Papelera Madrileña, Luis Montiel y C.ª, S. en C.	Madrid.
Limousin, Aramburu y Ragan, «La Tolosana»	Tolosa (Guipúzcoa).	La Papelera Española, C. A. ...	Bilbao.
J. Sesé y C.ª, S. en C.	Tolosa (Guipúzcoa).	La Soledad	Villabona (Guipúzcoa).
Irazusta, Vignáu y C.ª, «Pape- lera del Araxes»	Tolosa (Guipúzcoa).	Patricio Elorza	Legazpia (Guipúzcoa).
Calparsoro y C.ª	Tolosa (Guipúzcoa).	«San José», Belauntza'ko-Ola.	Belaunza-Tolosa (Gui- púzcoa).
Juan José Echezarreta	Legorreta (Guipúzcoa).	Papelera Elduayen, C. Zara- güeta	Belaunza-Tolosa (Gui- púzcoa).
Echezarreta, G. Mendía y C.ª, S. L.	Irura de Tolosa (Gui- púzcoa).		

Fabricantes que también forman parte de la Asociación, pero que venden libremente su producción:

La Salvadora	Villabona (Guipúzcoa).	La Papelera del Fresser, S. A.	Ribas del Fresser (Ge- rona).
La Papelera de Cegama	Cegama (Guipúzcoa).		
Antonio San Gil, «La Guadalupe»	Tolosa (Guipúzcoa).		

PARA UN TRABAJO PERFECTO

GRÁFICO
HISPANO
S.A.
DE
FOTOGRAFADOC



GALILEO 34 — MADRID

XI
A
N 32
B
L
A
I